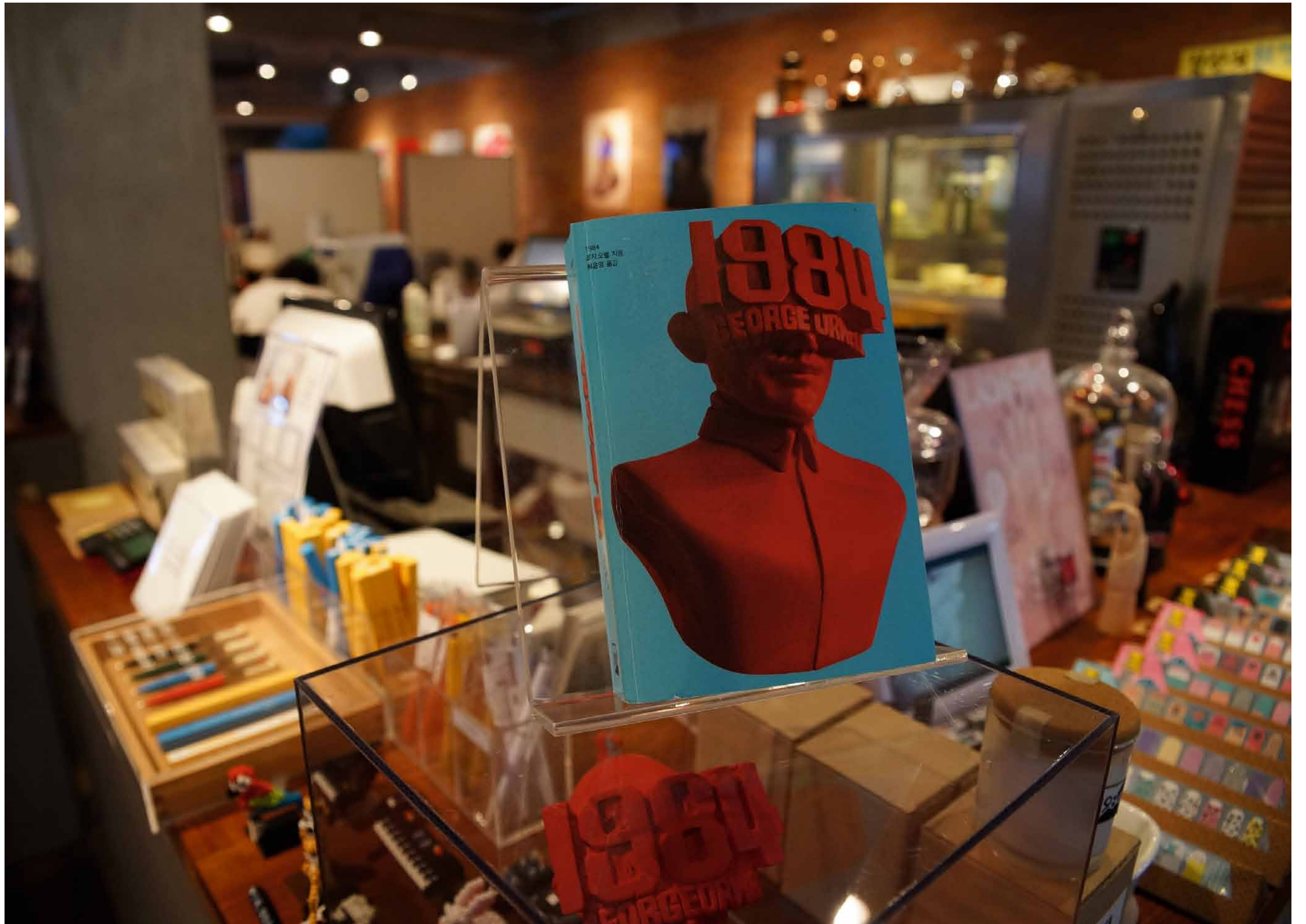


1984 STORE: MILITANT STORE

Héritier d'une dynastie d'éditeurs, lui-même éditeur, Y. Jeon a ouvert un nouveau chapitre avec 1984 Store, concept-store militant ici auto-défini comme un Editing Store. A fréquenter à livre ouvert.

Heir to a publishing dynasty and himself an editor, Y. Jeon has opened a new chapter with 1984 Store, a militant concept store that he defines as an Editing Store. Patronize this place like an open book.



« Books are the roots of a culture as well as its result »



UNE MISE EN QUARTIER, UNE ADRESSE, UN CONCEPT

Etudiantin et bohème par essence – plus de 100 000 étudiants sont inscrits dans les facultés dont celle, souveraine et privée, de Hongik – le quartier de Hongdae est aussi un bastion de la vie nocturne avec profusion de bars et de cafés. Pour y être né et y avoir grandi, Y. Jeon ne pouvait choisir autrement et ailleurs pour installer son 1984 Store. Tropicisme oblige : c'est au pied du Hyewon Building, siège de la maison d'édition fondée par son père, qu'il a été ouvert en septembre 2012, fréquenté subito par une clientèle jeune et avertie. Concept-store ? Selected store ? Mieux : 1984 est un Editing Store, Museum & Café. Comprendre un acte citoyen et militant, sorti du cadre et prônant l'indépendance des idées comme des produits, afin de contrecarrer la pensée unique et le totalitarisme mondial des firmes globales. 1984 Store est donc appréhendé comme une plate-forme éducative et culturelle où l'art, la littérature, la mode, la musique communiquent à pleines passerelles. Coréenne, asiatique, européenne ou américaine, la sélection obéit à ce même esprit d'indépendance mais c'est par les livres que 1984 diffuse ses messages. Big brother ne vous regarde plus : il lit, pense et réagit !

A NEIGHBORHOOD, AN ADDRESS, A CONCEPT

A student and bohemian quarter in its very essence – more than 100,000 students are registered at the universities, which include Hongik, the most prestigious private one – the Hongdae neighborhood is also a bastion of nightlife, with a multitude of bars and cafés. Born and raised here, Y. Jeon couldn't do otherwise nor choose elsewhere to set up his 1984 Store. This attraction made it inevitable : it was at the foot of the Hyewon Building, headquarters of the publishing house founded by his father, that this shop was opened in September 2012, swiftly frequented by a young, well-informed clientele. Is it a concept store ? A selected store ? Even better : 1984 is an Editing Store, Museum & Café. It was a civic and militant act, outside the norm and advocating independent ideas and products, in order to counter the one-track thinking and global totalitarianism of multinationals. 1984 Store is, therefore, seen as an educational and cultural platform, where art, literature, fashion, and music consistently cross paths. Korean, Asian, European, or American, the selection follows this same spirit of independence, but it's through books that 1984 communicates its messages. Big Brother is no longer watching you : he's reading, thinking and reacting !

UN ESPACE

Coffre de béton cru éclairé avec soin sur le mode post-industriel et posé sur plancher vernis, l'espace-corridor dévolu à la vente ou *Editing Store* est occupé par deux énormes billots de bois. Illustré par des fiches explicatives par produit ou par marque, le display des marchandises de qualité mêle sans heurts vêtements, livres, figurines, carnets, produits de toilette, babioles expressives et bien entendu livres, romans, essais, etc... Contigu et communicant avec un comptoir commun, murs de briques nues et places assises prévues pour consommer autant que lire, prolongé d'une terrasse, le Café compte parmi les bonnes adresses d'un quartier qui en regorge. Un pied dans chaque espace, la galerie, indispensable appendice culturel au propos marchand, et ici appelée *Museum*, attise l'animation des lieux avec ses vernissages, séminaires, showcases, lectures et autres événements stimulants. Y sont également archivés les ouvrages publiés par l'aïeul et le père de Y. Jeon. Le quotidien et la mémoire...

A SPACE

Vaulted with unfinished concrete, carefully illuminated in a post-industrial style, with varnished flooring, the corridor-space for retail, or « *Editing Store* », is occupied by two enormous wooden logs. Illustrated with explanatory cards for each product or brand, the display of quality merchandise easily blends clothing, books, figurines, notebooks, toiletries, expressive trinkets, and, of course, books, novels, essays, etc... Adjoining this, with a common counter, raw brick walls, and seating made for consuming as much as reading, extended onto an outdoor terrace, the Café is amongst the top addresses in a neighborhood with so many hotspots. With a foot in each space, the gallery, called a *Museum* here, is an essential cultural appendix to the retail outlet, and draws so much energy, with its openings, seminars, showcases, lectures and other stimulating events. The published works of Y. Jeon's father and grandfather are also archived here. Today's world rubs up against memories...

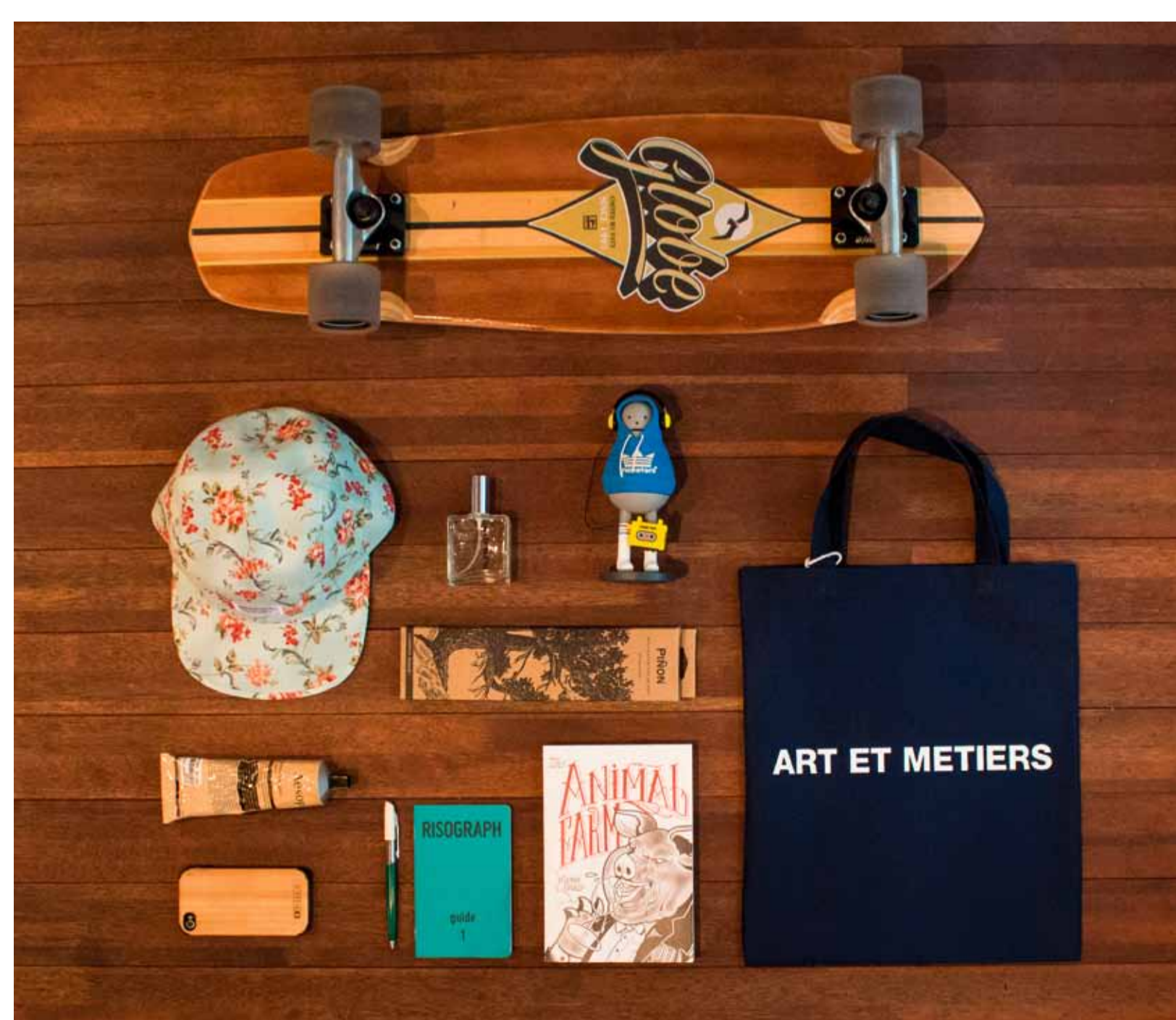


PORTRAIT : Y. JEON, LE LIVRE EN HÉRITAGE

Séoulien grand teint, Y. Jeon est né et a grandi dans le quartier de Hongdae, tout près de l'université de Hongik, considérée comme le foyer de la culture et des arts à Séoul. Une influence multiple qui l'a façonné, questionné et mûri. Y. Jeon eut pour berceau le papier imprimé, héritant de fait du goût et de la passion qui animaient déjà son grand-père quand celui-ci lança en 1951 le magazine Hwemang – mot signifiant « espoir » en coréen – publié durant tout le temps que dura la guerre de Corée et noyau dur de la maison d'édition éponyme. Son père fera de même en 1977 en formant la Hyewon Publishing Company, spécialisée dans la littérature. A son tour, Y. Jeon prit le relais en créant sa propre maison d'édition baptisée 1984, référence directe au roman d'anticipation de George Orwell paru en 1949 et dont l'intrigue prémonitrice dénonçant le totalitarisme et la suppression de la liberté d'expression résonne d'autant plus ici, en Corée du Sud, face à son voisin du Nord. Autre ironie géographique : le 1984 d'Orwell plaçait la Corée dans les territoires revendiqués et déchirés par les trois immenses puissances totalitaires. Pour Y. Jeon, au-delà de son métier d'éditeur, ouvrir et animer 1984 Store participe à sa lutte personnelle comme le totalitarisme culturel, dépassant le cadre du simple commerce pour celui d'une plateforme de communication pour diverses disciplines.

A PORTRAIT : Y. JEON, BOOKS ARE HIS LEGACY

A die-hard denizen of Seoul, Y. Jeon was born and raised in the Hongdae neighborhood, just near Hongik University, considered the seat of culture and arts in Seoul. A multifaceted influence which shaped him, made him question many things, and helped him mature. Y. Jeon grew up around the printed word, inheriting the taste and passion that already drove his grandfather when he had launched Hwemang magazine in 1951 – a word meaning « hope » in Korean – published throughout the Korean War period, and a mainstay of the eponymous publishing house. His father would do the same in 1977, forming Hyewon Publishing Company, specializing in literature. In turn, Y. Jeon took up the flame, creating his own publishing house called 1984, a direct reference to George Orwell's futuristic novel published in 1949, with prescient intrigue that denounced totalitarianism and suppression of free expression that resonates here more than elsewhere, in South Korea, faced with its Northern neighbor. And here's another geographic irony : Orwell's 1984 placed Korea within the territories claimed and torn apart by the three massive totalitarian powers. For Y. Jeon, far beyond his publishing work, opening and managing 1984 Store is part of his personal fight against cultural totalitarianism, more than just a business, but rather a communication platform for a variety of fields.



UN HOMME ÉRUDIT ET MILITANT AN ERUDITE AND MILITANT MAN

Petit-fils et fils d'éditeur, à son tour éditeur, Y. Jeon est un passionné de littérature et croit au pouvoir constructif des livres. Avec 1984, il a saisi le roman d'Orwell pour tordre le cou au totalitarisme, inviter l'indépendance à sa table...

Son and grandson of publishers, himself an editor, Y. Jeon is passionate about literature, and believes in the constructive power of books. With 1984, he seized upon Orwell's novel to debunk totalitarianism and invite independence to the table...

UN QUARTIER A NEIGHBORHOOD

Hongdae est LE quartier universitaire de Séoul, jeune, vibrant, animé, cultivé, créatif. C'est aussi le foyer historique de la famille de Y. Jeon qui y est né, a grandi, a étudié et y travaille.

Hongdae is THE student quarter of Seoul, young, vibrant, energetic, cultured and creative. It is also the historic family home of Y. Jeon, who was born and raised, and also studied and worked here.

UN ESPACE A SPACE

Placé au pied du Hyewon Building, siège de la maison d'édition paternelle, 1984 Store abrite sur une surface raisonnable trois entités infra-communicantes : un Editing Store, un Museum et un Café. Cible jeune visée.

Located at the foot of the Hyewon Building, headquarters of the paternal publishing house, 1984 Store houses three entities open to each other, in a reasonably-sized space : an Editing Store, a Museum and a Café. It is all designed to attract a young clientele.

ON Y VIENT POUR COME HERE TO

- L'anti-diktat de la sélection de vêtements, accessoires, objets,
- Lire les nombreux livres choisis par Y. Jeon,
- Faire une halte au Café pour refaire le monde,
- S'immerger dans une certaine contre-culture estudiantine sud-coréenne.
- Peruse the anti-establishment selection of clothing, accessories and objects,
- Read the multitude of books selected by Y. Jeon,
- Take a break at the Café, for a chat about changing the world,
- Dive into a certain type of South Korean student counterculture.



OÙ ? WHERE ?

Hyewon Building, 158-24 Donggyo-dong, Hongdae, Seoul, South Korea
Tel : +82 2 325 1984
www.re1984.com>facebook